

МЕМОРАНДУМ
про партнерство та співробітництва
між
Бюро економічної безпеки України та
Радою бізнес-омбудсмена

м. Київ

БЮРО ЕКОНОМІЧНОЇ БЕЗПЕКИ УКРАЇНИ (далі – **БЕБ**) в особі Директора, Олександра Цивінського, який діє на підставі Положення про Бюро економічної безпеки України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 06 жовтня 2021 р. № 1068, розпорядження Кабінету Міністрів України від 06.08.2025 № 821-р «Про призначення Цивінського О.І. Директором Бюро економічної безпеки України»

РАДА БІЗНЕС-ОМБУДСМЕНА (далі – **Рада**) в особі бізнес-омбудсмена, пана Романа Вашука, який діє на підставі Положення, схваленого постановою Кабінету Міністрів України від 26 листопада 2014 року № 691, з іншої сторони,

(далі разом іменовані **Сторони** та окремо – **Сторона**),

усвідомлюючи, що встановлення ефективного співробітництва через механізм постійних і прозорих контактів та обміну інформацією відповідає інтересам обох Сторін, та

визнаючи важливість прозорості в діяльності органів державної влади, збільшення довіри суспільства до правоохоронних органів та зниження рівня корупції як фундаментальних передумов для формування середовища, сприятливого для ведення підприємницької діяльності,

уклали цей Меморандум про таке:

Стаття 1. Мета

1.1. Співробітництво Сторін спрямовано на забезпечення позитивних зрушень у забезпеченні прозорості діяльності органів державної влади сприянні зниженню рівня корупції та запобіганні недобросовісній (нечесній) поведінці стосовно суб'єктів

MEMORANDUM
on partnership and cooperation
between
the Economic Security Bureau of Ukraine
and the Business Ombudsman Council

Kyiv, Ukraine

THE ECONOMIC SECURITY BUREAU OF UKRAINE (hereinafter – the **ESBU**), represented by its Director Oleksandr Tsyvinskyi, acting on the basis of the Regulation on the Economic Security Bureau of Ukraine, approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1068 of 6 October 2021, and the Order of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 821-r of 6 August 2025 “On the Appointment of O.I. Tsyvinskyi as Director of the Economic Security Bureau of Ukraine.”

THE BUSINESS OMBUDSMAN COUNCIL (hereinafter referred to as the “**Council**”) represented by the Business Ombudsman, Mr. Roman Vashchuk, acting on the basis of the Regulations approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 691 dated 26 November 2014, on the other side,

(hereinafter collectively referred to as the **Parties** and individually as the **Party**),

Recognising that establishing effective cooperation through a mechanism of regular and transparent contacts and exchange of information is in the interests of both Parties, and

acknowledging the importance of transparency in the activities of public authorities, increasing public trust in law enforcement agencies, and reducing the level of corruption as fundamental preconditions for creating an environment conducive to entrepreneurial activity,

the Parties have agreed to this Memorandum as follows:

Article 1. Purpose

1.1. Cooperation between the Parties is aimed at ensuring positive changes in ensuring the transparency of state authorities, promoting the reduction of corruption and preventing unfair (dishonest) behaviour towards business entities in Ukraine.

підприємництва в Україні.

1.2. Надання допомоги у виявленні зон ризиків, що впливають на економічну безпеку держави.

1.2. Providing assistance in identifying risk areas that affect the economic security of the state.

Стаття 2. Напрями співпраці

Article 2. Areas of cooperation

2.1. Сторони домовились взаємодіяти за такими напрямками співпраці:

2.1. The Parties have agreed to cooperate in the following areas of cooperation:

2.1.1. Надання БЕБ та/або його територіальним управлінням рекомендацій з питань, які належать до його компетенції, з метою спрощення та поліпшення умов провадження підприємницької діяльності, запобігання корупційним діям та/або іншим порушенням законних інтересів суб'єктів підприємництва.

2.1.1. Providing recommendations to the ESBU and/or its territorial offices on issues within its competence in order to simplify and improve the conditions for conducting business activities, prevent corruption and/or other violations of the legitimate interests of business entities.

2.1.2. Надання БЕБ та/або його територіальним управлінням рекомендацій щодо вдосконалення їх функціонування та рекомендацій щодо напрацювання способів мінімізації та усунення ризиків: загроз економічній безпеці держави та запобігання їх виникненню в майбутньому.

2.1.2. Providing recommendations to the ESBU and/or its territorial offices on improving their functioning and recommendations on developing ways to minimise and eliminate risks: threats to the economic security of the state and preventing their occurrence in the future.

2.1.3. Підготовка пропозицій із удосконалення законодавства з питань, які належать до компетенції БЕБ.

2.1.3. Preparation of proposals for improving legislation on issues within the competence of the ESBU.

2.1.4. Участь у громадських обговореннях проектів нормативно-правових актів, які становлять взаємний інтерес.

2.1.4. Participation in public discussions of draft regulatory acts that are of mutual interest.

2.1.5. Моніторинг порушень законних прав та інтересів суб'єктів підприємницької діяльності з боку посадових осіб органів державної влади та органів місцевого самоврядування.

2.1.5. Monitoring of violations of lawful rights and interests of business entities by officials of state authorities and local self-government bodies.

2.1.6. Організація та проведення спільних публічних заходів з актуальних питань.

2.1.6. Organising and conducting joint public events on topical issues.

Стаття 3. Заходи взаємодії та співробітництва

Article 3. Measures of cooperation and partnership

3.1. Для практичної реалізації положень цього Меморандуму Сторони домовились:

3.1. For the practical implementation of the provisions of this Memorandum, the Parties have agreed to:

3.1.1. Проводити робочі зустрічі.

3.1.1. Conduct regular working meetings.

3.1.2. Обмінюватися наявною у їхньому розпорядженні інформацією з питань,

3.1.2. Exchange information at their disposal on issues of mutual interest.

що становлять взаємний інтерес.

- | | |
|---|---|
| <p>3.1.3. Створити спільну експертну групу з метою періодичного розгляду змісту окремих скарг, поданих суб'єктами підприємницької діяльності до Ради, на дії (або бездіяльність) БЕБ та/або територіальних управлінь, вжиття заходів щодо усунення таких порушень та притягнення винних осіб до відповідальності згідно із законом.</p> <p>3.1.4. За потреби створювати спільні робочі групи з метою розробки рекомендацій до проектів нормативно-правових актів із питань, що є предметом цього Меморандуму.</p> <p>3.1.5. Надавати взаємну допомогу в організації та проведенні семінарів, конференцій, ділових зустрічей тощо.</p> <p>3.1.6. Оприлюднювати інформацію про свою взаємодію в межах положень цього Меморандуму за попередньою згодою Сторін, у тому числі шляхом проведення спільних заходів із питань, які становлять взаємний інтерес.</p> <p>3.2. Сторони також домовилися, що для сприяння Раді у реалізації її прав, БЕБ, включно з територіальними управліннями, в межах та у порядку, визначеному законодавством України:</p> <p>3.2.1. У разі отримання запиту від Ради надає інформацію, документи та інші відомості (з урахуванням обмежень, встановлених законодавством), необхідні для опрацювання скарги, яка є підставою для звернення із запитом та вирішення питань, що стосуються справ, які розглядаються Радою (включаючи організацію співбесід з посадовими особами БЕБ).</p> <p>3.2.2. Розглядає звернення Ради про факти, які можуть свідчити про порушення законних інтересів суб'єктів підприємницької діяльності та оперативно вживає заходи з метою усунення таких порушень в межах компетенції.</p> <p>3.2.3. Для вирішення питань, порушених у зверненні Ради, надсилає письмову (-і)</p> | <p>3.1.3. Create a joint expert group to periodically review the content of individual complaints submitted by business entities to the Council regarding the actions (or inaction) of the ESBU and/or territorial offices, take measures to eliminate such violations and bring those responsible to justice in accordance with the law.</p> <p>3.1.4. If necessary, establish joint working groups to develop recommendations for draft regulatory acts on issues covered by this Memorandum.</p> <p>3.1.5. Provide mutual assistance in organising and conducting seminars, conferences, business meetings, etc.</p> <p>3.1.6. Publish information about their cooperation within the framework of this Memorandum, subject to the prior consent of the Parties, including through joint events on issues of mutual interest.</p> <p>3.2. The Parties also agreed that in order to assist the Council in exercising its rights, the ESBU, including its territorial offices, shall, within the limits and in accordance with the procedure established by the legislation of Ukraine:</p> <p>3.2.1. In the event of receiving a request from the Council, provides information, documents, and other data (taking into account the restrictions established by law) necessary for the processing of a complaint that serves as the basis for such a request and for resolving issues related to cases considered by the Council (including the organisation of interviews with ESBU officials).</p> <p>3.2.2. Considers the Council's appeals regarding facts that may indicate violations of the lawful interests of business entities and promptly takes measures to eliminate such violations within its competence.</p> <p>3.2.3. To resolve the issues raised in the Council's request, sends written response(s) outlining</p> |
|---|---|

відповідь(-і) з висвітленням стану розгляду та вжитих заходів в межах компетенції.

the status of consideration and the measures taken within its competence.

Стаття 4. Експертна група

Article 4. Expert Group

4.1. Для практичного впровадження заходів із взаємодії і співробітництва, передбачених у пункті 3.1.3 цього Меморандуму, Сторони домовилися створити постійну спеціалізовану експертну групу (далі – **Експертна група**).

4.1. For the practical implementation of the cooperation and collaboration measures provided for in paragraph 3.1.3 of this Memorandum, the Parties have agreed to establish a permanent specialised expert group (hereinafter referred to as the “**Expert Group**”).

4.2. Сторони домовилися про такий склад учасників кожного засідання Експертної групи:

4.2. The Parties have agreed on the following composition of participants in each meeting of the Expert Group:

- а)** з боку БЕБ – не нижче рівня заступника Директора БЕБ та керівника відповідного структурного підрозділу (2 члени);
- б)** з боку Ради – заступник бізнес-омбудсмена та два дослідники/інспектори (3 члени).

- а)** from the ESBU – no lower than the level of Deputy Director of the ESBU and the Head of the relevant department (2 members);
- б)** from the Council – the Deputy Business Ombudsman and 2 investigators of the Council (3 members).

4.3. Засідання Експертної групи відбуваються за необхідності, але не рідше одного разу на три місяці. Засідання можуть проходити у форматі особистої зустрічі або з використанням засобів дистанційного зв'язку – шляхом телефонної конференції або конференції із застосуванням програмного забезпечення Skype, Zoom.

4.3. Meetings of the Expert Group shall be held as necessary, but at least once every three months. Meetings may be conducted in person or using remote communication tools, such as telephone conferences or online conferences via Skype or Zoom software.

4.4. Конкретні скарги та/або тема(-и), які будуть розглядатися на засіданні Експертної групи, узгоджуються Сторонами не пізніше ніж за 5 робочих днів до дати його проведення.

4.4. Specific complaints and/or topics to be discussed at the Expert Group meeting shall be agreed upon by the Parties no later than 5 working days prior to the date of the meeting.

Стаття 5. Комунікація між Сторонами

Article 5. Communication between the Parties

5.1. Для забезпечення ефективної комунікації:

5.1. To ensure effective communication:

5.1.1. Кожна зі Сторін визначить контактну особу, відповідальну за координацію спільної діяльності.

5.1.1. Each Party shall designate a contact person responsible for coordinating joint activities.

5.1.2. Перевага надаватиметься передачі документів в електронному вигляді, за винятком випадків, коли інші вимоги можуть застосовуватися до інформації з обмеженим доступом.

5.1.2. Preference shall be given to the transmission of documents in electronic form, except where other requirements may apply to information with restricted access.

5.1.3. Регулярні зустрічі Директора БЕБ або визначеного ним заступника і бізнес-омбудсмена будуть відбуватися за необхідності з ініціативи однієї зі Сторін.

5.1.3. Regular meetings between the Director of the ESBU or his designated deputy and the Business Ombudsman shall be held as necessary at the initiative of either Party.

Організація таких зустрічей
забезпечуватиметься визначеними
контактними особами у робочому
порядку.

Such meetings shall be organised by
designated contact persons on a working
basis.

5.2. Кожна зі Сторін зобов'язується
використовувати інформацію, отриману від
іншої Сторони, виключно для реалізації
положень цього Меморандуму без її передачі
третім особам (якщо інше не узгоджено
Сторонами).

Сторони зобов'язуються забезпечити
збереження та нерозголошення інформації,
отриманої в межах цього Меморандуму,
включаючи інформацію з обмеженим
доступом, під час усіх форм комунікації,
відповідно до закону.

5.2. Each Party undertakes to use the information
received from the other Party exclusively for the
implementation of the provisions of this
Memorandum without transferring it to third
parties (unless otherwise agreed by the Parties).

The Parties undertake to ensure the preservation
and non-disclosure of information received within
the framework of this Memorandum, including
information with restricted access, during all
forms of communication, in accordance with the
law.

Стаття 6. Зміни та доповнення до Меморандуму

Article 6. Amendments and additions to the Memorandum

6.1. Всі зміни та доповнення до цього
Меморандуму можуть бути внесені за
взаємною згодою Сторін, яка оформляється
додатковою угодою.

6.1. All amendments and additions to this
Memorandum may be made by mutual agreement
of the Parties, which shall be formalised by a
supplementary agreement.

6.2. Додаткові угоди та додатки до
Меморандуму є його невід'ємною частиною,
якщо вони викладені в письмовій формі і
підписані Сторонами.

6.2. Supplementary agreements and annexes to
the Memorandum shall form an integral part
thereof if they are set out in writing and signed by
the Parties.

Стаття 7. Заключні положення

Article 7. Final provisions

7.1. Цей Меморандум укладений на
невизначений строк та набуває чинності з
моменту його підписання обома Сторонами.

7.1. This Memorandum is concluded for an
indefinite period and shall enter into force upon
its signing by both Parties.

7.2. Цей Меморандум не має обов'язкової
юридичної сили та не покладає на Сторони, що
його підписали, будь-які юридичні та
фінансові зобов'язання.

7.2. This Memorandum shall not have binding
legal force and shall not impose any legal or
financial obligations on the Parties that have
signed it.

7.3. Дія цього Меморандуму поширюється на
 правонаступників Сторін. Сторони, зокрема,
 домовилися, що після створення юридичної
 особи, яка відповідно до закону буде мати
 статус установи бізнес-омбудсмена, вона
 автоматично замінить Раду як Сторону цього
 Меморандуму.

7.3. This Memorandum shall apply to the
 successors of the Parties. The Parties have agreed,
 in particular, that after the establishment of a legal
 entity that will have the status of a business
 ombudsman institution in accordance with the
 law, it will automatically replace the Bussines
 Ombudsan Council as a Party to this
 Memorandum.

7.4. Жодне положення цього Меморандуму не
 передбачає та не може вважатися таким, згідно
 з яким одна зі Сторін є агентом
 (представником) іншої сторони, та не

7.4. No provision of this Memorandum shall be
 provided room or deemed to make either Party an
 agent (representative) of the other Party, nor shall
 it authorise either Party to assume any obligations

уповноважує жодну зі Сторін брати на себе будь-які зобов'язання чи укладати будь-які домовленості в інтересах або від імені іншої Сторони.

or enter into any agreements in the interests or on behalf of the other Party.

7.5. Будь-яка зі Сторін може припинити дію цього Меморандуму шляхом направлення письмового повідомлення іншій Стороні про свій намір припинити його дію. У такому разі Меморандум припиняє дію через один місяць із дати отримання іншою Стороною такого письмового повідомлення.

7.5. Either Party may terminate this Memorandum by sending a written notice to the other Party of its intention to terminate it. In such a case, the Memorandum shall terminate one month after the date of receipt of such written notice by the other Party.

7.6. Розбіжності, що можуть виникнути під час реалізації положень цього Меморандуму, вирішуються виключно за взаємною згодою Сторін шляхом переговорів.

7.6. Any disputes that may arise during the implementation of the provisions of this Memorandum shall be resolved exclusively by mutual agreement of the Parties through negotiations.

Стаття 8. Примірники

Article 8. Copies

8.1. Цей Меморандум підписано у 2 (двох) примірниках, англійською та українською мовами, по одному кожній із Сторін. У випадку будь-яких розбіжностей між англійською та українською версіями, переважну силу має текст українською мовою.

8.1. This Memorandum is signed in 2 (two) copies, in English and Ukrainian, one for each Party. In case of any discrepancies between the English and Ukrainian versions, the Ukrainian text shall prevail.

Стаття 9. Реквізити Сторін

Article 9. Details of the Parties

Бюро економічної безпеки України / Economic Security Bureau of Ukraine

04116, м. Київ, вул. Шолуденка, 31 /
31 Sholudenska St., Kyiv 04116, Ukraine,

Директор / Director

Олександр Цивінський / Oleksandr Tsyvinskyi

Рада бізнес-омбудсмена / Business Ombudsman Council

04070, вул. Спаська, 30-А, м. Київ, Україна, /
30-A Spaska St., Kyiv 04070, Ukraine

Бізнес-омбудсмен / Business Ombudsman

Роман Вашчук / Roman Vashchuk